



Associação de Amizade Portugal-Israel

Rua Freitas Gazul, Lote 34, Loja 4

1350-149 LISBOA

Portugal

Excelentíssimo Senhor D. Filipe VI, Rei de Espanha,
Excelentísimo Señor D. Filipe VI, Rey de España,
Excel·lentíssim Senyor D. Filipe VI, Rei d'Espanya,

Excelentíssimo Senhor Primeiro Ministro de Espanha,
Excelentísimo Señor Primer Ministro de España,
Excel·lentíssim Senyor Primer Ministre d'Espanya,

Excelentíssimos Senhores Deputados da Assembleia Nacional de Espanha,
Excelentísimos Senhores Diputados de la Asamblea Nacional de España,
Excel·lentíssims Senhores Diputats de l'Assemblea Nacional d'Espanya,

Excelentíssimo Senhor Embaixador de Espanha em Portugal,
Excelentísimo Señor Embajador de España en Portugal,
Excel·lentíssim Senyor Ambaixador d'Espanya a Portugal,

Excelentíssimo Senhor Presidente da Federação das Comunidades Judias de Espanha,
Excelentísimo Señor Presidente de la Federación de las Comunidades Judias de España,
Excel·lentíssim Senyor President de la Federació de les Comunitats Juevas d'Espanya,

Excelentíssimos Senhores Presidentes das diversas Comunidades Judias de Espanha,
Excelentísimos Señores Presidentes de las diversas Comunidades Judia de España,
Excel·lentíssims Senyors Presidents de les diverses Comunitats Jueva d'Espanya,

Caros amigos e sócios das diversas Associações de Amizade e Culturais de Espanha com Israel;
Caros amigos y sócios de las diversas de las Asociaciones de Amistad y Culturales de España con Israel,
Cars amics i sócios de les diverses de les Associacions d'Amistat i Culturals d'Espanya amb Israel,

As Comunidades Judias de Espanha e, por maioria de razão, a Federação das Comunidades judias de Espanha estão de parabens pela aprovação da Lei da Nacionalidade no Parlamento Espanhol.

Las Comunidades Judias de España y, por mayoría de razón, la Federación de las Comunidades Judias de España, deben ser felicitadas por la aprobación de la Ley de Nacionalidad en el Parlamento Español.

Les Comunitats Juevas d'Espanya i, per majoria de raó, la Federació de les Comunitats Juevas d'Espanya, han de ser felicitades per l'aprovació de la Llei de Nacionalitat al Parlament Espanyol.

A Associação de Amizade Portugal-Israel congratula-se com o facto e felicita, com toda a alegria, quer a Federação, quer as Comunidades Judias, quer as Associações de Amizade com Israel, por este acto histórico de justiça para com os judeus perseguidos pela Inquisição.

La Asociación de Amistad Portugal-Israel se congratula con el facto y felicita, con toda la alegría, la Federación, las Comunidades Juevas y las Asociaciones de Amistad con Israel, por este acto histórico de justicia para con los judios perseguidos por la Inquisición.

L'Associació d'Amistat Portugal-Israel es congratula amb el facto i felicita, amb tota l'alegria, la Federació, les comunitats Juevas i les Associacions d'Amistat amb Israel, per aquest acte històric de justícia envers els jueus perseguits per la Inquisició.

Lembramos que Portugal também á passou por este processo e, que, graças ao facto da nossa Lei se encontrar em vigor há meses, já um numeroso grupo de descendentes de sefarditas portugueses adquiriu, através dela, a nacionalidade portuguesa.

Recordamos que Portugal también pasó por este proceso y que, gracias al facto de nuestra Ley se encontrar en vigor hace meses, yá un numeroso grupo de descendientes de sefarditas portugueses adquirió, por su mediación, la nacionalidad portuguesa.

Recordem que Portugal també va passar per aquest procés i que, gràcies al facto de la nostra Llei s'encontrar en vigor fa mesos, yá un nombrós grup de descendents de sefardites portuguesos va adquirir, per la seva mediació, la nacionalitat portuguesa.



Associação de Amizade Portugal-Israel

Rua Freitas Gazul, Lote 34, Loja 4

1350-149 LISBOA

Portugal

Não podemos nem queremos deixar de felicitar o Parlamento espanhol pela aprovação desta Lei tão ansiada por tantos descendentes de sefarditas peninsulares.

No podemos, ni queremos dejar de felicitar el Parlamento de España por la aprobación de esta Ley tan deseada por un número tan grande de descendientes de sefarditas peninsulares.

No podem, ni volem deixar de felicitar el Parlament d'Espanya per l'aprovació d'aquesta Llei tan desitjada per un nombre tan gran de descendents de sefardites peninsulars.

Em nosso nome, bem como de todos os sócios e amigos, agradecemos e felicitamo-vos por este grande acto de justiça que engrandece Espanha perante o mundo.

En nuestro nombre así como en el de todos nuestros asociados y amigos, os agradecemos y felicitamos por este gran acto de justicia que engrandece España frente al Mundo.

En el nostre nom així com en el de tots els nostres associats i amics, us agraïm i felicitem per aquest gran acte de justícia que engrandeix Espanya enfront del Món. A todos bem-haja.

A todos bem-haja.

A todos os agradecemos.

A tots us agraïm.

Subscrevemo-nos muito atenciosamente

Nos subscribimos muy atentamente

Ens subscrivim molt atentament

Lisboa, 11 de Junho de 2015

O Presidente

António José Aguiló y Fuster Caria Mendes

יונתן בן אברהם